

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0210

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

Centrala dźwiękowego systemu ostrzegawczego
typu Plena z zasilaczem
urządzeń przeciwpożarowych

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem
firmowym producenta:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Voice alarm control and indicating equipment
type Plena with power supply

<Product description, intended use,
performances see the following pages of the certificate>

placed on the market under the name or trade mark of:

Bosch Security Systems BV
Torenallee 49
3517 BA Eindhoven, The Netherlands

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

Fashion Electronics Co. Ltd.
No. 3 XinHua Road, SanJiao Town
ZhongShan City, Guangdong, P.R. China

and produced in the manufacturing plant:

SLAT
11, rue Jean Elysée Dupuy,
69410 Champagne au Mont d'Or, French Republic

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems – Part 16: Voice alarm control and indicating equipment
EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment

EN 54-4:1997/AC:1999

EN 54-4:1997/A1:2002

EN 54-4:1997/A2:2006

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **22.03.2011 r.** (znowelizowany **22.03.2019 r.**) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **13/DC/CPR/2019**, do dnia **21.03.2029** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **March 22, 2011** (revised on **March 22, 2019**) and will remain valid, in accordance with the agreement no. **13/DC/CPR/2019**, until **March 21, 2029** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **2**
Certificate issue no:

Data wydania: **10.06.2022**
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0210

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala dźwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena z zasilaczem urządzeń przeciwpożarowych <i>Voice alarm control and indicating equipment type Plena with power supply</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems. Voice alarm control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Power supply equipment

Opis wyrobu / Product description

Elementy składowe CDSO / VACIE components: ➤ Wzmacniacz / Amplifier ➤ Mikrofon alarmowy / Emergency microphone ➤ Inne / Others	PLN-1P1000, LBB1935/20, LBB1938/20, LBB1938/30, LBB1990/00 LBB 9081/00 LBB1990/00, LBB1992/00, LBB1995/00, LBB1996/00, LBB1997/00, PLN-1EOL, PLN-DMY60, TA-110
Obudowa / Cabinet:	CDSO / VACIE: Szafa ZPAS 19", Rittal VX 25 Mikrofon alarmowy / Emergency microphone: GRAS: 600 x 500 x 300 mm
Instalacja / Installation:	Jedna szafa (lub kilka połączonych ze sobą) lub kilka szaf rozmieszczonych w obszarze chronionym, montaż stojący. Szafa CDSO montaż stojący. Stacje wywoławcze z mikrofonem alarmowym montaż naścienny. <i>One cabinet (or several interconnected) or several cabinets arranged a protected area. The VACIE cabinet – standing. Call stations with emergency microphone – wall mounted.</i>
Moc wyjściowa wzmacniacza [W] / Output power [W]:	PLN-1P1000: 1000W LBB1935/20: 240W LBB1938/20: 480W LBB1938/30: 480W LBB1990/00: 240W
Wersja oprogramowania / Software version:	3.01.01

Nr wydania certyfikatu: 2
Certificate issue no:

Data wydania: 10.06.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0210

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala dźwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena z zasilaczem urządzeń przeciwpożarowych Voice alarm control and indicating equipment type Plena with power supply
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems. Voice alarm control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Power supply equipment

Opis wyrobu / Product description

Zasilacz typu Plena Power supply equipment type Plena	
Rodzaj zasilania / Type of power supply:	elektryczne / electric
Zakres temperatur pracy [°C] / Operating temperature [°C]:	-5°C + +40°C
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection:	IP30
Typ obudowy i wymiary (długość x szerokość x wysokość) / Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height):	zasilacz znajduje się we wspólnej obudowie z centralą dźwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena power supply equipment is located in the housing at the voice alarm control and indicating equipment type Plena
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max a}$ [A] / Output operating current $I_{max a}$ [A]:	12
Wyjściowy prąd obciążenia $I_{max b}$ [A] / Output operating current $I_{max b}$ [A]:	150
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza [V DC] / Output circuits: range of output voltage [V DC]:	21.6 + 27.2
Zasilanie podstawowe / Main supply	
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania [V AC] / Main supply: supply voltage [V AC]:	230 V AC (-15% + +10%)
Obwody wejściowe: liczba wejść / Input circuits: number of inputs:	1
Maksymalny pobór prądu z sieci [A] / Maximum current consumption [A]:	15
Zasilanie rezerwowe / Reserve supply	
Typ akumulatorów / Power Supply: Battery type:	kwasowo-ołowiowe wykonane w technologii żelowej lub AGM lead-acid made in gel cell or AGM technology
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów [A] / Maximum current of battery charging [A]:	12
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu [mΩ] / Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit [mΩ]:	16
Maksymalna pojemność akumulatorów [Ah] / Maximum battery capacity [Ah]:	200
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej [V DC] / Battery charge voltage in floating mode [V DC]:	27.2 w temperaturze / in temperature 25°C
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej / Temperature compensation in floating mode:	tak / yes
Elementy składowe zasilacza / Power supply components: PLN-24CH12, Rittal VX 25, ZPAS 19", CMS221	

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 10.06.2022

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0210

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala dzwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena z zasilaczem urządzeń przeciwpożarowych Voice alarm control and indicating equipment type Plena with power supply
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems. Voice alarm control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-16:2008	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ Performance ¹⁾²⁾
		Rozdział Clause	
Skuteczność w warunkach pożaru / Performance under fire conditions			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Wymagania ogólne dotyczące sygnalizacji / General requirements for indications	5	Spełnia / Pass
3	Stan alarmowania głosowego / The voice alarm condition	7	Spełnia / Pass
4	Ręczne sterowanie alarmem głosowym / Voice alarm manual control	10	Spełnia / Pass
5	Mikrofon alarmowy / Emergency microphone(s)	12	Spełnia / Pass
6	Stosunek sygnału do szumu (odporność) / Signal-to-noise ratio	16.5	Spełnia / Pass
7	Charakterystyka częstotliwościowa CDSO bez mikrofonu (odporność) Frequency response of VACIE without microphone(s)	16.6	Spełnia / Pass
8	Charakterystyka częstotliwościowa CDSO z mikrofonem (odporność) Frequency response of VACIE with microphone(s)	16.7	Spełnia / Pass
Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar) / Response delay (response time to fire)			
9	Odbiór i przetwarzanie sygnałów alarmu pożarowego / Reception and processing of fire signals	7.1	Spełnia / Pass
10	Opóźnienia wprowadzania stanu alarmowania głosowego (fakultatywne) Delays to entering the voice alarm condition	7.4	Nie dotyczy Not applicable
11	Wyjścia na pożarowe urządzenia alarmowe (fakultatywne) Output to fire alarm devices	7.8	Nie dotyczy Not applicable
12	Mikrofon alarmowy / Emergency microphone(s)	12	Spełnia / Pass
Niezwadność działania / Operational reliability			
13	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
14	Wymagania ogólne dotyczące sygnalizacji / General requirements for indications	5	Spełnia / Pass
15	Stan dozorowania / The quiescent condition	6	Spełnia / Pass
16	Stan alarmowania głosowego / The voice alarm condition	7	Spełnia / Pass
17	Stan uszkodzenia / Fault warning condition	8	Spełnia / Pass
18	Stan blokowania Disablement condition	9	Nie dotyczy Not applicable
19	Interfejs pomiędzy CDSO a zewnętrznymi urządzeniami sterowniczymi (fakultatywne) Interface to external control device(s)	11	Spełnia / Pass
20	Mikrofon alarmowy / Emergency microphone(s)	12	Spełnia / Pass
21	Wymagania projektowe / Design requirements	13	Spełnia / Pass
22	Dodatkowe wymagania projektowe dla CDSO sterowanych programowo Additional design requirements for software controlled VACIE	14	Spełnia / Pass
Trwałość niezawadności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
23	Moc wyjściowa (odporność) / Output power	16.4	Spełnia / Pass
24	Odporność na zimno (odporność) / Cold (operational)	16.8	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 10.06.2022

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. brg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0210

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala dźwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena z zasilaczem urządzeń przeciwpożarowych <i>Voice alarm control and indicating equipment type Plena with power supply</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems. Voice alarm control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999 +A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-16:2008 Rozdział <i>Clause</i>	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na udary i wibracje / <i>Durability of operational reliability, impact and vibration resistance</i>			
25	Udar (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	16.11	Spełnia / <i>Pass</i>
26	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	16.12	Spełnia / <i>Pass</i>
27	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	16.13	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
28	Zmiany napięcia zasilania (odporność) / <i>Supply voltage variation</i>	16.14	Spełnia / <i>Pass</i>
29	Kompatybilność elektromagnetyczna <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	16.15	Spełnia / <i>Pass</i>
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
30	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	16.9	Spełnia / <i>Pass</i>
31	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	16.10	Spełnia / <i>Pass</i>
Funkcje fakultatywne / <i>Optional functions</i>			
32	Sygnalizacja akustyczna / <i>Audible warning</i>	7.3	Spełnia / <i>Pass</i>
33	Opóźnienia wprowadzania stanu alarmowania głosowego (fakultatywne) <i>Delays to entering the voice alarm condition</i>	7.4	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
34	Stopniowa ewakuacja <i>Phased evacuation</i>	7.5	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
35	Ręczne wyciszenie stanu alarmowania głosowego <i>Manual silencing of the voice alarm condition</i>	7.6.2	Spełnia / <i>Pass</i>
36	Ręczne kasowanie stanu alarmowania głosowego / <i>Manual reset of the voice alarm condition</i>	7.7.2	Spełnia / <i>Pass</i>
37	Wyjścia na pożarowe urządzenia alarmowe <i>Output to fire alarm devices</i>	7.8	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
38	Wyjście stanu alarmowania głosowego / <i>Voice alarm condition output</i>	7.9	Spełnia / <i>Pass</i>
39	Sygnalizacja uszkodzeń związanych z torem transmisji do CSP <i>Indication of faults related to transmission path to the CIE</i>	8.3	Spełnia / <i>Pass</i>
40	Sygnalizacja uszkodzeń związanych ze strefami alarmu głosowego <i>Indication of faults related to voice alarm zones</i>	8.4	Spełnia / <i>Pass</i>
41	Stan blokowania <i>Disablement condition</i>	9	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
42	Ręczne sterowanie alarmem głosowym / <i>Voice alarm manual control</i>	10	Spełnia / <i>Pass</i>
43	Interfejs pomiędzy CDSO a zewnętrznymi urządzeniami sterowniczymi <i>Interface to external control device(s)</i>	11	Spełnia / <i>Pass</i>
44	Mikrofon alarmowy / <i>Emergency microphone(s)</i>	12	Spełnia / <i>Pass</i>
45	Rezerwowe wzmacniacze mocy / <i>Redundant power amplifiers</i>	13.14	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 2

Certificate issue no:

Data wydania: 10.06.2022

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0210

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Centrala dźwiękowego systemu ostrzegawczego typu Plena z zasilaczem urządzeń przeciwpożarowych Voice alarm control and indicating equipment type Plena with power supply
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-16:2008 Fire detection and fire alarm systems. Voice alarm control and indicating equipment EN 54-4:1997+AC:1999 +A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems. Power supply equipment

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-4:1997 + AC:1999 + A1:2002 + A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause	
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass*
Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar) / Response delay (response time to fire)			
4	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture	6	Spełnia / Pass*
7	Dokumentacja / Documentation	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking	8	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)	9.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance			
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	9.15	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	9.9	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)	9.14	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PiB.

²⁾ „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PiB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

* Z wyłączeniem punktu 6.4 Interfejs zasilacza

With the exception of point 6.4 Power supply equipment interface.

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

* Z wyłączeniem punktu 6.4 Interfejs zasilacza.

With the exception of point 6.4 Power supply equipment interface.

Nr wydania certyfikatu: 2
Certificate issue no.:

Data wydania: 10.06.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik

st. bryg. dr inż. Paweł Janik